



**du dimanche 2 décembre (fin de journée)  
au samedi 8 décembre 2007 (après-midi)**

Clermont-Ferrand et ses environs



Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Office franco-allemand pour la Jeunesse

**CREFAD Auvergne,**  
9, rue sous les Augustins, 63 000 Clermont-Fd  
Tél : 04 73 31 50 45 - Fax 04 73 31 15 26  
crefad.auvergne@wanadoo.fr

## Date - Lieu - Prix - Organisateur

- **Date** : du dimanche 2 décembre (fin de journée) au samedi 8 décembre 2007 (après-midi)
- **Lieu** : Clermont-Ferrand et ses environs
- **Prix** : 80 euros. Notre prix comprend l'hébergement, les activités de l'échange, la nourriture, le transport... sauf les extras. Financé par l'OFA (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) et organisé par le CREFAD Auvergne, Clermont-Ferrand,(Directrice : Catherine Duray)
- **Organisateur** : France : Frédéric Eymard - Tel : 04 73 31 50 45 frederic.eynard@free.fr

## Contenu - Déroulement - Public concerné

Pendant cet échange interculturel franco-allemand, nous voulons, avec tous ceux qui seront intéressés, partager le fait que la poésie peut être bien autre chose qu'une décoration sur une cheminée : le rapport de la poésie et de l'engagement dans notre monde, la proximité entre poésie et chanson, la poésie et l'expression vivante telle que le rap, et même le jeu avec des contraintes de type mathématique (OuLiPo). Tous ces éléments nous amèneront à des échanges, des réflexions, des créations poétiques et des partages interculturels.

Au fil de la semaine, composée de rencontres diverses, de promenades, de visites, d'ateliers d'écriture, etc., nous allons échanger avec des poètes de la région à propos de la poésie et de leur approche, à partir de leurs œuvres (dont beaucoup sont traduites en allemand), et à propos des sujets de réflexion cités ci-dessus. Nous serons également amenés à écrire avec certains d'entre eux au cours d'ateliers d'écriture.

Nous rencontrerons également certains des fondateurs d'une revue de poésie faite par d'anciens étudiants, Dynamots 75, et un Rapoète allemand qui, proposera un partage et une réflexion sur la parole, la poésie et le spectacle vivant. Le projet a pour but de sensibiliser les participants à la dimension esthétique du langage, à sa beauté, et de faire éprouver cette dimension aux participants. Cet échange se veut enfin une opportunité de partage interculturel basé sur la poésie et sur la créativité poétique entre participants français et allemands où le langage sera utilisé non plus pour sa simple valeur de transmettre d'informations mais pour lui-même, pour que la créativité de chacun s'exprime à travers lui.

**Notre échange interculturel** (personnes de 16 à 25 ans mais si vous avez plus et que vous êtes intéressés par la poésie et les échanges interculturels n'hésitez pas à nous contacter quand-même) **basé sur la poésie s'adresse à tout le monde :**  
**à tous ceux qui veulent se laisser surprendre et qui viennent pour vivre simplement des partages interculturels et de la poésie vivante.**

## Bulletin d'inscription

(poésie sur le volcan - du 2/12 (fin de journée) au 8/12/07 (midi))

Nom .....

Prénom .....

Age ..... Profession .....

Adresse .....

.....

ce qui m'intéresse dans cet échange : .....

.....

je m'inscris pour toute la semaine (du 2/12 fin de journée au 8/12 midi) :

OUI  NON

Si oui, le prix tout compris (sauf extras) par personne est de : 80 euros

Si non, je m'inscris pour ..... (nombre de jours). Le prix sera alors compté comme suit :

- de 1 à 2 jours (tout compris sauf extras) : 55 E/personne .....

- 3 jours (tout compris sauf extras) : 65 E/personne .....

- 4 jours (tout compris sauf extras) : 75 E/personne .....

Je joins un chèque à l'ordre du CREFAD pour finaliser mon inscription (les chèques sont à envoyer au CREFAD, 9, rue sous les Augustins, 63 000 Clermont-Ferrand).